

## Words and Phrases #7

Before reading the story, let's look at some useful words and phrases to help you understand it better.

Thai	Romanization	Meaning
ไถมือถือ	tǎi mue-tǔe	to scroll the phone (ไถ literally means to plow, Thais use it for scrolling)
เล็งไว้	leng wái	to have been eyeing something / to have your eye on it
โอนเงิน	ohn ngern	to transfer money
อย่างรวดเร็ว	yàang wai	very quickly / in a flash
พนักงานส่งของ	pá-nák-ngaan sòng kǎwng	delivery staff
พัสดุ	pát-sà-dù	package / parcel
ของไม่ตรงปก	kǎwng mâi dtrong bpòk	item doesn't match the picture advertised
รองเท้าแตะ	rawng-táo dtàe	sandals / flip flops
ถูกหลอก	tòok làwk	to get scammed / to be tricked
บทเรียนราคาแพง	bòt-rìan raa-kaa paeng	an expensive lesson / learning the hard way
ไม่ดูหน้าดูหลัง	mâi doo nâa doo lǎng	not thinking carefully before acting / rushing in without checking

## Story: ซื้อของออนไลน์แล้วได้ของไม่ตรงปก

### Buy things online and get things not matching the picture

Thai	Romanization	Meaning
นั่งไถมือถือไปเรื่อย ๆ	nâng tǎi mue-tǔe bpai rûeay rûeay	sit scroll phone go on and on
จนไปเจอ รองเท้าออกกำลังกาย ที่เคยเล็งไว้	jon bpai jer rawng-táo àwk-gam-lang-gaai têe koei leng wái	until find exercise shoes that I had been eyeing
แต่ร้านนี้ ราคาถูกมาก	dtàe ráan nêe raa-kaa tòok mâak	but this shop price very cheap
เลยตัดสินใจ สั่งซื้อทันที	loei dtàt-sǐn-jai sàng sùe tan-tee	so decided to order immediately
ทางร้านบอก ให้โอนเงินค่า รองเท้าเลย	taang ráan bàwk hâi ohn ngerñ kâa rawng-táo loei	the shop told to transfer money for the shoes right away
ด้วยความอยากได้มาก เราก็โอน อย่างรวดเร็ว	dûay kwaam yàak dâai mâak rao gâw ohn yàng wai	with strong wanting I transferred very quickly
โดยไม่ได้อ่านรีวิว หรือข้อมูลอะไร เลย	doi mâi dâai àn ree-wiu rûe kâw-moon à-rai loei	without reading any reviews or information at all
รอประมาณสองวัน ก็มีพนักงาน ส่งของโทรมา	raw bprà-maan sǒng wan gâw mee pá-nák-ngaam sǒng kǎwng toh maa	wait about two days then delivery staff called
บอกว่า ของอยู่หน้าบ้านแล้ว	bàwk wâa kǎwng yòo nâa bân láew	said item is already in front of the house
เราบอกให้พนักงาน วางพัสดุไว้ที่ หน้าบ้าน	rao bàwk hâi pá-nák-ngaam wang pá-t-sà-dù wái têe nâa bân	I told the staff to put the package in front of the house

เพราะไม่มีใคร คอยรับพัสดุที่บ้าน	pró mâi mee krai koi ráp pát-sà-dù têe bâan	because no one waits to receive the package at home
ตอนเย็น เรากลับบ้าน ด้วยความตื่นเต้น	dtawn yen rao glàp bâan dûay kwaam dtùen-dtên	in the evening I returned home with excitement
เพราะอยากเห็น รองเท้าใหม่	pró yàak hěn rawng-táo mài	because want to see the new shoes
เราแกะกล่อง และเปิดออกมา	rao gàe glàwng láe bpèrt àwk maa	I opened the box and opened it
เห็นรองเท้าหนึ่งคู่ แต่ไม่ใช่แบบที่เราสั่ง	hěn rawng-táo nùeng kôo dtàe mâi châi bàep têe rao sàng	saw one pair of shoes but not the type I ordered
มันเป็น รองเท้าแตะธรรมดา	man bpen rawng-táo dtàe tam-má-daa	it is normal sandals
ตอนนั้น รู้สึกเสียใจ และผิดหวังมาก	dtawn nán rók-súk sǎ-jai láe pít-wǎng mâak	at that moment felt very sad and disappointed
พยายามติดต่อคนขาย	pá-yaa-yaam dtit-dtaw kon kǎai	tried to contact the seller

แต่ติดต่อไม่ได้เลย	dtàe dtìt-dtàw mâi dâai loei	but could not contact at all
ทักข้อความไป ก็ไม่ตอบกลับ	ták kâw-kwaam bpai gâw mâi dtàwp glàp	sent message but no reply
สรุปได้ว่า เราถูกหลอก แน่ ๆ เลย	sà-rùp dâai wâa rao tòok làwk nâe nâe loei	in conclusion I was definitely scammed
นี่คือบทเรียนราคาแพง ของคนที่ชอบซื้อของออนไลน์	nêe kue bòt-rian raa-kaa paeng kǎwng kon têe châwp sùe kǎwng online	this is an expensive lesson of someone who likes shopping online
แต่ไม่ดูหน้าดูหลัง อะไรเลย	dtàe mâi doo nâa doo lǎng à-rai loei	but does not think carefully at all

# Story: ซื้อของออนไลน์แล้วได้ของไม่ตรงปก

## buy things online and get things not matching the picture

Thai	Meaning
นั่งไถมือถือ ไปเรื่อย ๆ	sit scroll phone go on and on
จนไปเจอ รองเท้าออกกำลังกาย ที่เคยเล็งไว้	until find exercise shoes that I had been eyeing
แต่ร้านนี้ ราคาถูกมาก	but this shop price very cheap
เลยตัดสินใจ สั่งซื้อทันที	so decided to order immediately
ทางร้านบอก ให้โอนเงินค่ารองเท้าเลย	the shop told to transfer money for the shoes right away
ด้วยความอยากได้มาก เราก็โอนอย่างไร้	with strong wanting I transferred very quickly
โดยไม่ได้อ่านรีวิว หรือข้อมูลอะไรเลย	without reading any reviews or information at all
รอประมาณสองวัน ก็มีพนักงานส่งของโทรมา	wait about two days then delivery staff called
บอกว่า ของอยู่หน้าบ้านแล้ว	said item is already in front of the house
เราบอกให้พนักงาน วางพัสดุไว้ที่หน้าบ้าน	I told the staff to put the package in front of the house
เพราะไม่มีใคร คอยรับพัสดุที่บ้าน	because no one waits to receive the package at home
ตอนเย็น เรากลับบ้าน ด้วยความตื่นเต้น	in the evening I returned home with excitement

เพราะอยากเห็น รองเท้าใหม่	because want to see the new shoes
เราแกะกล่อง และเปิดออกมา	I opened the box and opened it
เห็นรองเท้าหนึ่งคู่ แต่ไม่ใช่แบบที่เราสั่ง	saw one pair of shoes but not the type I ordered
มันเป็น รองเท้าแตะธรรมดา	it is normal sandals
ตอนนั้น รู้สึกเสียใจ และผิดหวังมาก	at that moment felt very sad and disappointed
พยายามติดต่อคนขาย	tried to contact the seller
แต่ติดต่อไม่ได้เลย	but could not contact at all
ทักข้อความไป ก็ไม่ตอบกลับ	sent message but no reply
สรุปได้ว่า เราถูกหลอก แน่ ๆ เลย	in conclusion I was definitely scammed
นี่คือบทเรียนราคาแพง ของคนที่ชอบซื้อของออนไลน์	this is an expensive lesson of someone who likes shopping online
แต่ไม่ดูหน้าดูหลัง อะไรเลย	but does not think carefully at all